

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b> , François BARRÉ, directeur de l'Architecture et du Patrimoine, Ministère de la Culture et de la Communication (France)	5
<i>Connaissance et Inventaires</i> .....	11
<b>Les sources archivistiques du patrimoine juif en France</b> , Georges WEILL, conservateur général du patrimoine, chargé de mission à l'inspection générale du Ministère de la Culture et de la Communication (France) .....	13
<b>Synagogues de France: inventaire et signification d'un patrimoine juif</b> , Dominique JARRASSÉ, professeur à l'Université Michel de Montaigne Bordeaux III (France) .....	21
<b>La politique sociale des familles juives aux XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles</b> , Pauline PRÉVOST-MARCILHACY, maître de conférence à l'Université de Clermont-Ferrand (France) .....	33
<b>Rescue Operation of Synagogues and Ritual Objects by the Center for Jewish Art, The Hebrew University of Jerusalem</b> , Aliza COHEN-MUSHLIN, directeur du Center for Jewish Art, Jerusalem (Israël) .....	43
<b>The Survey of the Jewish Built Heritage in the United Kingdom and Ireland</b> , Sharman KADISH, directeur de projet du Working Party on Jewish Monuments, Jewish Memorial Council, Londres (Royaume Uni) .....	53
<b>Experience on Examination and Documentation of Houses from Traditionnal Town Blocks of Shtetls in Podolia (Ukraine)</b> , Alla SOKOLOVA, chercheur à l'Université juive de Saint-Pétersbourg (Russie) .....	67
<b>Synagogues of Poland</b> , Eleonora BERGMAN, chercheur au département de la documentation des monuments à l'Institut historique juif, Varsovie (Pologne) .....	93
<b>La centralisation des informations concernant les projets de documentation d'inscriptions funéraires juives sur le territoire de la République fédérale allemande</b> , Peter HONIGMANN, directeur du Zentralarchiv zur Erforschung der Geschichte der Juden in Deutschland, Heidelberg (Allemagne) .....	105

<b>Documentation de l'ancien cimetière de Francfort-sur-le-Main,</b> Michael BROCKE, directeur du Salomon Ludwig Steinheim Institut für deutsch-jüdische Geschichte, professeur d'études juives à l'Université de Duisburg (Allemagne) . . . . .	113
<b>La situation des synagogues en Hongrie après l'Holocauste,</b> András ROMAN, secrétaire général du Comité national de l'ICOMOS (Hongrie) . . . . .	125
<b>Documenting of Jewish cemeteries in Ukraine, Moldavia and Romania,</b> Valery DYMSHITZ, chercheur à l'Université euro- péenne de Saint-Petersbourg (Russie) . . . . .	141
<b>Jewish Monuments of Romania,</b> Boris KHAIMOVITCH, chercheur au Center for Jewish Art, Jerusalem (Israël) . . . . .	157
<b>Jewish Heritage in Bavière, The Jewish Museums,</b> Otto LOHR, directeur du Landesstelle für die nichtstaatlichen Museen, Munich (Allemagne) . . . . .	165
 <i>Protection et Conservation</i> . . . . .	181
 <b>La situation du patrimoine monumental juif français,</b> Max POLONOVSKI, conservateur en chef du patrimoine, chargé de mission pour la protection du patrimoine juif (France) . . . . .	183
<b>Holocaust Related Sites and their Increased Importance at the Turn of the Millenium,</b> Jacek NOWAKOWSKI, directeur du dépar- tement des programmes internationaux du United States Holocaust Memorial Museum, Washington (USA) . . . . .	195
<b>European Preservation Projects of the World Monuments Fund's Jewish Heritage Program: The Tempel Synagogue in Cracow (Poland) and the Etz Hayyim Synagogue in Hania (Crete),</b> Samuel GRUBER, directeur du Jewish Heritage Research Center, Syracuse (USA) . . . . .	209
<b>El legado Hispano-Judío: Estado de la cuestión,</b> Santiago PALO- MERO PLAZA, conservateur au Museo Sefardi, Tolède (Espagne) . . . . .	223
<b>Le bain de Zeit à Tolède (Espagne),</b> Jean PASSINI, architecte, chercheur au CNRS (France) . . . . .	237
<b>The Conservation of the Synagogue of Veroia (Greece),</b> Elias V. MESSINAS, architecte, Jerusalem (Israël) . . . . .	245
<b>The Reconstruction of Synagogues and Jewish Cemeteries in the Czech Republic,</b> Arno PARIK, conservateur au Musée Juif de Prague (République Tchèque) . . . . .	255

<i>La mise en valeur du patrimoine juif européen</i> .....	263
<b>Rôle du musée face au patrimoine mobilier</b> , Laurence SIGAL, conservateur du Musée d'art et d'histoire du Judaïsme, Paris (France) .	265
<b>Le centre culturel médiéval de Montpellier (France)</b> , Danièle IANCU-AGOU, chercheur au CNRS, Centre d'études des religions du livre, Nouvelle Gallia Judaica, Montpellier (France) .....	285
<b>Ensemble culturel hébraïque médiéval de Montpellier (France)</b> , Alain GENSAC, ingénieur en chef à la Mairie de Montpellier (France)	295
<b>L'action d'une association en Alsace</b> , Gilbert WEIL, président de l'association des Amis du Musée Juif à Bouxwiller (France) ...	307
<b>Politique d'animation et programme de mise en valeur du patrimoine juif en Alsace</b> , Claude BLOCH, responsable de la Commission Patrimoine du B'nai B'rith Hirschler, Strasbourg (France) et Catherine LEHMANN, chargé de mission à l'Agence de Développement Touristique du Bas-Rhin, Strasbourg (France) .....	315
<b>Table-ronde: Quels moyens, quelle stratégie pour la mise en valeur du patrimoine juif?</b> .....	322
animée par Emmanuel FESSY, directeur de la rédaction du Journal des Arts, avec	
Christian ASSANTE DI PANZILLO, chef du département du tourisme culturel, AFIT, Secrétariat d'état au tourisme (France) .....	
Isabelle de Broglie, présidente pour l'Europe, World Monuments Fund (France) .....	
Jean KAHN, président du Consistoire central et du Conseil européen des Organisations synagogales (France) .....	
François MACÉ DE LÉPINAY, inspecteur général du Patrimoine (France), Sergiu NISTOR, directeur général du patrimoine culturel national (Roumanie) .....	
Andrzej TOMASZEWSKI, directeur général du Patrimoine (Pologne), ..	
Ruth ZILKHA, présidente du Comité exécutif du Conseil européen des Communautés Juives .....	
<b>Conclusion générale</b> , Max POLONOVSKI, conservateur en chef du patrimoine, chargé de mission pour la protection du patrimoine juif (France) .....	337
<b>Discours de clôture</b> , Catherine TRAUTMANN, ministre de la Culture et de la Communication (France) .....	343